



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/12
16 December 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ
по вопросам безопасности и Рабочей группы
по перевозкам опасных грузов
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Отчет о работе Форума по положениям, касающимся консультанта по вопросам безопасности, и их применению/осуществлению в государствах - участниках КОТИФ, договаривающихся сторонах ДОПОГ и государствах, применяющих ВОПОГ

Париж/Ле-Крезо, 15-17 июня 2004 года

Передано правительством Франции*

1. На своей сессии в сентябре 2003 года Совместное совещание определило нормативные рамки продления свидетельств консультанта по вопросам безопасности, и было сочтено уместным провести обмен мнениями относительно должности консультанта по вопросам безопасности и, в частности, экзамена, учитывая взаимное признание таких свидетельств странами - членами Европейского союза.
2. С этой целью правительство Франции организовало Форум по положениям, касающимся консультанта по вопросам безопасности, и их применению/осуществлению в государствах - участниках КОТИФ, договаривающихся сторонах ДОПОГ и государствах, применяющих ВОПОГ. Список участников содержится в приложении 2.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТ/RID/GT-III/2005/12.

3. Для того чтобы проанализировать положение дел, был составлен вопросник, на который ответило двадцать одно государство. Полученные ответы легли в основу дискуссии. Вопросник и ответы опубликованы в качестве добавления к настоящему документу. Отчет о работе Форума был подготовлен в соответствии со структурой вопросника и приводится в приложении к настоящему документу.

4. Правительство Франции предлагает Совместному совещанию обсудить этот отчет и выводы Форума.

Приложение 1

1. Требования к кандидату для допуска к экзамену

Что касается возраста и/или требуемого уровня образования кандидата, то, по мнению большинства участников, нет необходимости устанавливать какие-либо ограничения в этом отношении, поскольку уже сам уровень экзамена гарантирует квалификацию независимо от этих критериев.

Напротив, требование о предварительной подготовке в соответствии с пунктом 1.8.3.8, согласно которому такая подготовка должна осуществляться в рамках специального курса или курса, организованного на месте, вызвало дискуссию. Участникам напомнили о том, что компетентный орган не обязан требовать подтверждения такой подготовки. С другой стороны, Совместное совещание уже обсуждало этот вопрос.

В любом случае, если потребуются вновь обсудить вопрос о подготовке, такое обсуждение может быть проведено только в рамках Совместного совещания.

2. Организация экзамена

Все участники признали необходимость разграничения между функцией обучения и функцией проведения экзамена. Не запрещается, чтобы какая-либо организация выполняла обе эти функции, однако должна быть обеспечена их независимость друг от друга. **Можно было бы подготовить рекомендацию относительно такой независимости.**

3. Условия проведения экзамена

Эта проблема относится к ведению компетентного органа. В этой связи обсуждались два вопроса: анонимность экзаменационных работ и пользование портативным компьютером.

Не ставя под сомнение ответственность компетентного органа, предлагается изменить формулировку пункта 1.8.3.10, указав, что компетентный орган должен принять все надлежащие меры для обеспечения беспристрастности экзамена, его соответствия нормам и надлежащих условий его проведения.

4. Банк данных

Необходимо проводить разграничение между, с одной стороны, банком данных о вопросах, которые используются для определения части экзаменационных тем, и, с другой стороны, сборником экзаменационных вопросов и тем, предназначенных для передачи в рамках обмена информацией.

а) Банк данных

Банк данных не предусмотрен в правилах, но обычно существует. **Было выражено единодушное мнение о необходимости его официального формирования путем разделения его структуры на темы, перечисленные в пунктах 1.8.3.11 и 1.8.3.12 ДОПОГ.**

С другой стороны, идея создания единого банка данных, доступного для всех государств-членов, не получила поддержки по причине пока еще непреодолимых трудностей (технических, финансовых, юридических, организационных ...).

б) Сборник экзаменационных тем

Европейская директива 2000/18/СЕ, статья 5, требует от стран - членов Европейского союза составить сборник экзаменационных вопросов и передать его Европейской комиссии, которая обеспечит обратную передачу информации. Это требование остается невыполненным.

Поскольку идея создания базы данных о вопросах и ее включения в нормативные положения была сочтена полезной, состоялась дискуссия по вопросу о возможности проведения обмена информацией посредством передачи таких баз данных.

Некоторые государства высказались за то, чтобы передавать те темы, которые уже использовались в ходе экзаменов, так как они считают, что их база данных должна оставаться конфиденциальной и содержащиеся в них данные не могут разглашаться. Однако другие государства заявили о своей готовности передать базы данных о вопросах. К тому же в некоторых случаях база данных публикуется на национальном уровне. Секретариат ЕЭК ООН заявил, что он готов принять эту информацию и в случае необходимости рассмотреть возможность обеспечения ее перевода на французский, английский и русский языки при условии, что эта информация будет получена на одном из этих языков, что она будет одобрена Совместным совещанием и что будет дано согласие на перевод такого документа, принимая во внимание действующие в ООН

правила. С учетом оговорок, высказанных некоторыми участниками, а также серьезной готовности к сотрудничеству обмен информацией на добровольной основе мог бы быть организован следующим образом:

- государства, желающие сделать это, передают в секретариат ЕЭК ООН свои базы данных об экзаменационных вопросах и темах практических заданий, которые уже использовались;
- при отсутствии полных баз данных могут быть переданы уже использовавшиеся экзаменационные темы;
- информация может быть размещена на сайте ЕЭК ООН в Интернете при условии обеспечения достаточной степени защиты (пароль);
- государство, передавшее данные, обеспечивает их обновление;
- информация могла бы передаваться на языке государства происхождения, которое не несло бы расходов в связи с ее переводом, который должен был бы в этом случае осуществляться государством, заинтересованным в ознакомлении с соответствующими данными.

Соответствующие элементы будут оформлены ЕЭК ООН.

5. Уровень экзамена (гармонизация), уровень экзамена (многокритериальный анализ)

После продолжительного обсуждения был достигнут консенсус в отношении того, что консультант по вопросам безопасности должен быть способен:

- понимать соответствующие правила;
- применять эти правила;
- проводить разъяснительную работу на своем предприятии.

Экзамен должен быть средством, гарантирующим наличие таких способностей. Вместе с тем участники не пришли к согласию в отношении критериев, которые должны использоваться для оценки выполнения этих задач.

В этой связи было решено предложить Совместному совещанию создать группу специалистов-педагогов для определения этих разных уровней требований к экзамену, которые позволили бы гарантировать вышеуказанный уровень компетентности.

Базы данных об уже использовавшихся экзаменационных вопросах и темах, переданные в рамках обмена информацией, предусмотренного в разделе 4, послужили бы основой для работы этой группы.

6. Выбор тем

Только для информации. Была подчеркнута определяющая роль экспертов.

7. Проверка экзаменационных работ

Только для информации. **Участники высказались за то, чтобы рабочая группа специалистов-педагогов, которую предстоит создать (см. раздел 5), продумала принцип проходного балла (вопросник и/или практическое задание и/или весь экзамен).**

8. Выдача свидетельства

Только для информации.

Прочие вопросы

В конце работы совещания участники затронули различные вопросы, касающиеся консультанта по вопросам безопасности, а именно:

- сообщение предприятиями сведений о консультантах по вопросам безопасности компетентному органу;
- консультант по вопросам безопасности: штатный работник предприятия или внешний консультант?
- число объектов (или предприятий), входящих в сферу прямой ответственности консультанта по вопросам безопасности.

В связи с последним из этих вопросов было сочтено, что трудно определить какой-либо количественный предел, однако существующая в государствах-членах практика вызвала интерес со стороны участников.

Прежде чем принимать на себя какие-либо договорные обязательства перед предприятием, являющимся возможным клиентом, консультант по вопросам безопасности должен провести регламентарную проверку, с тем чтобы определить объем работы, которую необходимо будет выполнять на этом предприятии, и количество требуемого для этого рабочего времени.

Вывод

Совместному совещанию следует продолжить эту работу путем создания группы специалистов-педагогов для расширения обмена информацией и определения требований к экзамену, которые позволили бы гарантировать установленный правилами уровень компетентности.

Приложение 2Liste participants forumLe conseiller à la sécurité et la mise en place de l'examen dans les différents pays du RID/ADR

ETAT		Prénom	NOM	ORGANISME - FONCTION
A	Austria	M Johann	HAYERHOFER	Direction du Transport des Marchandises Dangereuses Ministère Transport.
B	Belgium	M René	WAERZEGGERS	Service Fédéral de l'Etat - Ingénieur
BU	Bulgaria	M Nikolay	KIRKOV	Association des Entreprises Bulgares de Transports Internationaux et des Routes - Expert
CH	Switzerland	Mrs Nathalie	HAGMANN	Safety Training . Présidente
CH	Switzerland	M Roland	MEISTER	Organisme de formation. Expert
CH	Switzerland	M Beat	SCHMIED	Office Fédéral des routes. Expert
CH	Switzerland	M Stefan	SCHNELL	Office Fédéral des Transports - Expert.
CZ	Czech	M Jiri	KONIG	Transport Research Centre - Research Specialist
CZ	Czech	M Lubos	RADJ	Ministry of Transport - Ministerial Councillor
CZ	Czech	M Stanislas	DE KOJ	CD Company Ed Institute - Specialist
D	Germany	M Klaus	LAUFHUTTE	Bunderministerium - Assistant Head of Division.
D	Germany	Mrs Beate	SCHLEICHER	Industrie und Handelskammer Nord Westfalen
E	Spain	Mrs Aranzazu	VINYALS CASADO	Generalitat de Catalunya/ Dirección General de Transportes – Inspectora de Transportes
E	Spain	Mrs Cristina	JIMENEZ PADILLA	Generalitat de Catalunya/ Dirección General de Transportes – Coordinadora de la Inspección del Transporte
E	Spain	M J Eduardo	GOMEZ GOMEZ	Ministerio de Fomento /Dirección General de Transportes por Carretera - Jefe del Servicio de Mercancías Peligrosas y Perecederas
F	France	M Jacques	VERNIER	Mission Transport des Matières Dangereuses - Chef de mission
F	France	M Claude	PFAUVADEL	Mission Transport des Matières Dangereuses – Président de la réunion commune du RID/ADR
F	France	M Alain	LEMAIRE	Mission Transport des Matières Dangereuses - Expert
F	France	M Pierre	BOURGEOIS	CIFMD - Expert
F	France	M Hervé	PARENT	CIFMD - Président

F	France	M	Dominique	RAIN	CIFMD - Vice Président Délégué
F	France	Mrs	Mélina	AUGUSTIDES LEDUC	CIFMD - Chef de projet
FIN	Finland	M	Marko	RAJAMAKI	Vehicle Administration - Senior Officer
GB	United Kingdom	M	Anthony	SLATTER	Dangerous Goods Branch Department for Transport - DGSA Project Manager
GB	United Kingdom	M	Gary	QUINN	Scottish Qualifications Authority - Project Manager for Examination Body
IRL	Ireland	M	Roy	BONEHAM	New Alchemy Training and Consultancy Organisation - Chief Examiner for the DGSA examinations in the Republic of Ireland
IRL	Ireland	Mrs	Deidre	SINNOT	Health and safety authority - Head of Dangerous Goods Substance/ ADR unit
IRL	Ireland	M	Jim	KEARNEY	The Chartered Institute of Logistics & Transport in Ireland - Education & Training Manager
LV	Lettonia	Mrs	Marianna	HEISLERE	Ministry of Transport - Head of Ecological Division
LV	Lettonia	M	Martins	GAILIS	Administration of the Road Transport, Ministry of Transport - Deputy chairman of the Bord
LV	Lettonia	M	Dainis	LACIS	State Railways Inspectorate, Ministry of Transport - Senior Officer
N	Norway	M	Runar	BJORNSEN	Directorate for Civil Protection and Emergency Planning - Ingénieur
NL	Netherlands	M	Winus	VAN ASSELT	SEV - product manager CCV
NL	Netherlands	M	Egbert	VAN LEEST	SEV - Secretary and exam development
P	Portugual	Mrs	Margarida	ROXO	Dir Gral de transports terrestres - Chef de Division
P	Portugual	Mrs	Rosa Adelaire	VARELA	Dir Gral de transports terrestres - Expert
P	Portugual	Mrs	Joao	CEZILIA	ANTRAM - Resp de formation
PL	Poland	M	Seweryn	KACZMAREK	Main Road Transport Inspector - Expert
PL	Poland	M	Krzysztof	GRZEGORCZYK	Polish Ministry of Infrastructure - Adviser to the Minister
PL	Poland	M	Ernest	RACZKOWSKI	Main Road Transport Inspector - Specialist
RO	Roumania	M	Marian	CIOFALCA	Romanian Railway Authority AFER - Head Department
RO	Roumania	Mrs	Mariana	POPESCU	UNTRR - Vice President
RO	Roumania	M	Dorina	SEBASTIAN	Romanian Railway Authority AFER - Head Office
RO	Roumania	M	Sorin	NEGOESCU	Ministère des Transports - Conseiller Supérieur

RO	Roumania		PARNIA	Ministère des Transports - Expert
RO	Roumania	Mrs Magdalena	CORNELIA	
RO	Roumania	Mrs Maria Luiza	LUPASCU	Romanian Road Transport Authority - General Director
RO	Roumania	M Cristian	DRAGHE	Romanian Road Transport Authority - Counselor
RU	Russia	M Vladimir	TSHIKHISELI	Centre International de la Formation du Personnel - Directeur
RU	Russia	M Vadim	ANUFRIEV	Association internationales des Marchandises Dangereuses et des conteneurs - Chef du Département des relations exterieurs
S	Sweden	M Mats	WILLEN	Swedish Rescue Services agency - Education and Examination question
SK	Slovakia	M Mikulas	SEDLAK	Ministère des Transports - Conseiller ministériel
SK	Slovakia	M Miroslav	GOGA	Ministère des Transports - Conseiller ministériel
	UNECE	Mrs Sabrina	MANSION	Assistant Scientific Affairs Officer
	FIATA	M Dominique	BERNADET	Conseiller
	Commission Européenne	M Erkki	LAAKSO	Expert